



Telano

## MULTI-DRUG TEST DIPCARD-10

FDA CE 0197



DE

2

GEBRAUCHSANLEITUNG  
MULTIDROGENTEST DIP-KARTE 10



IT

14

ISTRUZIONI PER L'USO DEL TEST  
MULTI-DRUG DIPCARD-10



EN

5

INSTRUCTIONS FOR USE MULTI-DRUG  
TEST DIPCARD-10



FR

17

MODE D'EMPLOI DU MULTI-TEST  
DIPCARD-10



NL

8

GEBRUIKSAANWIJZING  
MULTI-DRUGS TEST-DIPCARD-10



SE

20

INSTRUKTIONER FÖR ATT ANVÄNDA  
MULTI-DROGTEST DIPPKORT-10



ES

11

INSTRUCCIONES DE USO DE LA PRUEBA  
MULTIDROGAS DIPCARD-10



PL

23

SPOSÓB UŻYCIA MULTITESTU  
NARKOTYKOWEGO DIPCARD-10



## GEBRAUCHSANLEITUNG MULTIDROGENTEST DIP-KARTE 10 (CE0197)

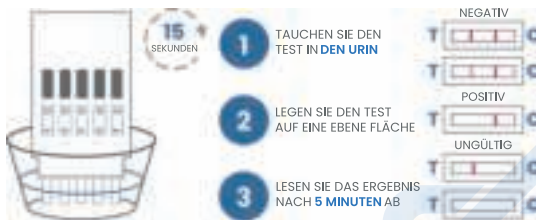
### Nur zur Eigenanwendung und für die In-Vitro-Diagnostik

Der Multidrogentest von Telano ist ein immunochromatischer Test zum qualitativen Nachweis verschiedener Drogen und ihrer wichtigsten Metaboliten im menschlichen Urin.

Mit dem Multidrogentest von Telano weisen Sie einfach nach, ob sich im Urin Abbauprodukte von Drogen befinden. Diese Dip-Karte umfasst 10 Drogentests. Im oberen Fenster der Dip-Karte ist die Abkürzung der Art der jeweiligen Droge, auf die getestet wird, angegeben. Lesen Sie diese Anleitung vor der Durchführung des Tests sorgfältig durch, um ein zuverlässiges Testergebnis und eine korrekte Interpretation des Testergebnisses zu erhalten. Dieser Test ist sowohl für den professionellen als auch für den Heimgebrauch geeignet.

### Testverfahren

1. Der Test sowie der Urin sollten Raumtemperatur aufweisen. (Zwischen 15 und 30°C)
2. Entfernen Sie die Folienpackung von der Dip-Karte.
3. Fangen Sie etwas Urin in einem sauberen Gefäß bzw. Becher auf.
4. Entfernen Sie die Schutzkappe der Dip-Karte und tauchen Sie die Streifen in den Urin.  
**Hinweis:** Lassen Sie den Urin nicht mit dem Kunststoffteil des Tests in Kontakt kommen.
5. Halten Sie den Teststreifen 10 – 15 Sekunden lang in den Urin, so dass der Teststreifen genügend Urin aufnimmt.
6. Legen Sie den Streifen mit dem Testfenster nach obenweisend auf eine flache, nicht-absorbierende Oberfläche.
7. Warten Sie 5 Minuten. (Beginnen Sie direkt mit der Zeitmessung, nachdem Sie die Dip-Karte aus der Urinprobe entfernt haben). Sie sehen jetzt, dass 1 oder 2 Linien im Testfenster erscheinen. Lesen Sie das Ergebnis nach 5 Minuten ab.  
**Hinweis:** Warten Sie nicht länger als 10 Minuten mit der Auswertung der Testergebnisse. Nach 10 Minuten kann sich die Intensität der farbigen Linien ändern oder eine neue Linie erscheinen. Nach 10 Minuten ist das Testergebnis nicht mehr zuverlässig.



### Ergebnis

**Negativ:** Es erscheinen 2 Linien im Testfenster. Sowohl die Testlinie (T) als auch die Kontrolllinie (C) werden sichtbar. Es wurde kein Abbauprodukt der getesteten Drogen im Urin gefunden oder die Konzentration der Drogen liegt unter der Nachweisgrenze (Cut-off) des Tests.

**Hinweis:** Es ist möglich, dass die Farbintensität der Linien (C) und (T) variiert. Eine helle (T) Linie gilt ebenfalls als negativ.

**Positiv:** Es erscheint keine Testlinie im Testfenster (T) und eine im Kontrollfenster (C). Wenn die Testperson verschiedene Drogen zu sich genommen hat, werden mehrere Testlinien (T) fehlen.

**Ungültig:** Es erscheint nach 5 Minuten keine Linie im Kontrollfenster (C). Wiederholen Sie den Test mit einem neuen Test. Möglicherweise wurde nicht genügend Urin absorbiert. Sollte sich das Problem stets wiederholen, wenden Sie sich bitte an Telano.



## Verpackungsinhalt

1. Eine Multidrogen-Dip-Karte
2. Trocknungsmittel
3. Packungsbefugung

## Zusätzlich benötigt (nicht inbegriffen)

1. Uhr oder Stoppuhr
2. Sauberes Gefäß

## Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen

1. Lesen Sie die Packungsbeilage sorgfältig durch, bevor Sie den Test durchführen.
2. Ausschließlich für In-vitro-Anwendung geeignet.
3. Ausschließlich für die äußerliche Anwendung geeignet, nicht einnehmen.
4. Verwenden Sie diesen Test nicht nach Ablauf des Verfallsdatums.
5. Öffnen Sie die Folie erst, wenn Sie für den Test bereit sind. Verwenden Sie den Test nicht, wenn Sie bemerken, dass die Folie beschädigt oder bereits geöffnet ist.
6. Dieser Test eignet sich nicht zur Wiederverwendung. Nach Verwendung kann der Test entsorgt werden.
7. Berühren Sie den absorbierenden Teil des Teststreifens nicht.
8. Bewahren Sie den Test außer Reichweite von Kindern auf.

## Aufbewahrung

Der Telano-Drogentest ist in der ungeöffneten Folie bei einer Raumtemperatur zwischen 2 und 30 °C zu lagern. Vor direkter Sonneneinstrahlung, Hitze und Feuchtigkeit geschützt lagern. Frieren Sie den Test nicht ein.

## Wann soll getestet werden?

Sie können den Urin zu jeder Tageszeit für den Drogentest verwenden. Die minimale Nachweiszeit variiert je nach Art der Droge. Bitte beachten Sie die Tabelle.

## Einschränkungen

1. Es ist möglich, dass bestimmte Faktoren wie ein technischer Fehler oder bestimmte Substanzen im Urin das Testergebnis beeinflussen können.
2. Ein negatives Ergebnis bedeutet nicht immer, dass der Urin drogenfrei ist. Negative Ergebnisse können erzielt werden, wenn die Medikamente zwar vorhanden sind, aber unterhalb des Cut-off-Niveaus liegen.
3. Fälscher wie Bleichmittel und/oder Alaun in den Urinproben können zu falschen Ergebnissen führen. Stellen Sie sicher, dass sich keine Flüssigkeiten im Raum befinden, die anstelle des Urins in den Becher gegossen werden können. Manipulierter Urin kann Chlor, Zitrone oder einen anderen Geruch haben. Außerdem kann der Urin bei Manipulation schäumen. Wenn Sie eine Manipulation der Urinprobe vermuten, sollten Sie den Test mit einer neuen Urinprobe erneut durchführen.
4. Es ist möglich, dass bestimmte Medikamente ein positives Ergebnis liefern können. Eine vollständige Liste dieser Medikamente finden Sie unter [www.telano.eu/specificityandcrossreactivity](http://www.telano.eu/specificityandcrossreactivity).

## Präsentationsmerkmale

Labortests mit einer GC/MS (Chromatographie/Massenspektrometrie) haben gezeigt, dass die Telano Drogentests eine Zuverlässigkeit von 97% haben.

## Wie hoch ist der Grenzwert und ab wann und wie lange sind Drogen im Urin nachweisbar?

In der untenstehenden Tabelle finden Sie den Cut-off-Level oder auch den Grenzwert der Drogentests. Der Drogentest gibt ein positives Ergebnis, wenn die Art der Drogen den Cut-off-Wert erreicht oder überschreitet.

Sie finden auch einen Hinweis darauf, wie lange die Drogen im Urin nachweisbar sind und ab wann Sie nach dem Konsum der betreffenden Drogen mit den Tests beginnen können. Telano's Drogentests sind sehr empfindlich, was bedeutet, dass eine sehr geringe Konzentration nachgewiesen werden kann.

Abkürzung	Arzneimitteltyp/ Abbauprodukt	Minimale Erkennungszeit nach Gebrauch	Bis zu welchem Zeitraum maximal im Urin nach Gebrauch nachweisbar	Empfindlichkeit (Grenzwert)
AMP	Amphetamine/ Speed	4-6 Std.	2- 3 Tage	1000 ng / ml
COC	Kokain/ Benzoyllecgonin	2-6 Std.	2- 3 Tage	300 ng/ ml
MDMA	Ecstasy (XTC)	2-7 Std.	2- 4 Tage	500 ng / ml
MET	Methamphetamine	4-6 Std.	2- 3 Tage	1000 ng / ml
OPI	Opiat/ Morfin/ Heroin	2-6 Std.	1- 5 Tage	300 ng / ml
THC	Marihuana, Haschisch	1-3 Std.	1-7 Tage. Bei chronischem Gebrauch bis zu 30 Tagen	50 ng/ ml
BAR	Barbiturate	2-4 Std.	1- 3 Wochen	300 ng / ml
KET	Ketamine	2-6 Std.	1- 3 Tage	1000 ng / ml
BZO	Benzodiazepine/ Oxazepam	2-7 Std.	1- 4 Tage zur therapeutischen Anwendung. Bei chronischer Anwendung bis zu 6 Wochen	300 ng / ml
MTD	Methadon	3-8 Std.	1- 3 Tage	300 ng / ml

Faktoren wie das Körpergewicht und der Gewöhnungsgrad können die Anzahl der Tage beeinflussen, an denen die Abbauprodukte der jeweiligen Drogen noch im Urin nachweisbar sind. Die Drogentests von Telano sind äußerst sensibel, so dass auch bereits bei einer sehr geringen Konzentration ein Nachweis möglich ist. Untersuchungen haben erwiesen, dass die Telano-Tests überaus zuverlässig sind. Bleiben Sie im Falle eines positiven Testergebnisses ruhig und versuchen Sie, vernünftig zu denken und zu handeln. Suchen Sie gegebenenfalls die Hilfe eines Hausarztes oder einer Suchthilfeeinrichtung auf.

## Bedeutung der Symbole



Haltbar bis



LOT-  
Nummer



In dieser  
Verpackung  
befindet  
sich ein Test



Ausschließlich  
für In-vitro-  
Anwendung



Nicht wieder-  
verwenden



Bei Temperatur  
zwischen 2 und  
30 C lagern



Außer Reich-  
weite von  
Kindern  
aufbewahren



Lesen Sie vor  
Verwendung  
die Gebrauchs-  
anleitung



Hersteller: W.H.P.M. Bioresearch & Technology Co., Ltd.  
No. 2 Zhongxin Street, Louzizhuang, Jinzhan Xiang, Chaoyang District,  
Beijing, 10018 P.R. China



Medical Device Safety Service GmbH  
Schiffgraben 41, 30175 Hanover, Germany



EN

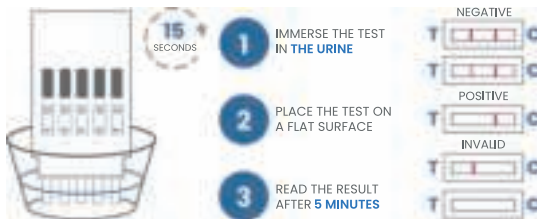
## INSTRUCTIONS FOR USE MULTI-DRUG TEST DIPCARD-10 (CE0197)

### For self-testing and In Vitro diagnostic use only

Telano's multi-drug test is an immuno-chromatic test for the qualitative detection of different drugs and their major metabolites in human urine. In the top window of the dip card you can see the abbreviation of the type of drugs being tested. Before using the test, carefully read this manual for a reliable test result and a correct interpretation of the test result. This test is suitable for professional and use at home.

### Test procedure

1. The test and urine should be at room temperature. (between 15 and 30°C)
2. Remove the dipcard from the foil packaging.
3. Gather some urine in a clean bowl or cup.
4. Remove the cap from the dipcard and dip the strips in the urine.  
**Attention!** Do not let the urine come into contact with the plastic part of the test.
5. Keep the strips in the urine for 10 - 15 seconds in order for the strips to contain enough urine.
6. Replace the cap on the dipcard and place the test on a flat non-absorbent surface with the test window facing up.
7. Wait 5 minutes. (Start timing immediately after the dip card is removed from the urine sample.) You will see 1 or 2 lines appear in the test window. Read the result after 5 minutes.  
**Note:** Do not wait longer than 10 minutes to review the test results. After 10 minutes the test result is no longer reliable.



### Result

**Negative:** 2 lines appear in the test window. Both the test line (T) and the control line (C) are visible. No degradation product of the tested drugs was found in the urine or the concentration of the drugs is below the detection limit (cut-off) of the test. Note: The colour intensity of the (C) and (T) line may vary. A light coloured (T) line is also negative.

**Positive:** No test line (T) appears in the window and one line in the control window (C). If the test person has taken multiple drugs, multiple test lines (T) will be missing.

**Invalid:** If no (C) line appears after 5 minutes, the results are invalid. Repeat the test with a new test. Not enough urine may have been absorbed. If the problem persists, contact Telano.

### Package contents

1. A multi-drug dipcard
2. Desiccant
3. Instructions for use

## Supplies

1. Clock or timer
2. Clean tray

## Warnings and precautions

1. Read this leaflet carefully before you start testing.
2. For in vitro use only.
3. For external use only, do not swallow.
4. Do not use this test after the expiry date.
5. Do not open the foil bag until you start testing. Do not use the test if you see that the foil is damaged or has already been opened.
6. This test is not suitable for reuse. After use, the test can be disposed of.
7. Do not touch the absorbent strip of the test.
8. Keep this test out of the reach of children.

## Storing

The Telano drug test should be stored in the unopened film pouch at a temperature between 2 and 30°C. Store away from direct sunlight, heat and moisture. Do not freeze the test.

## When to test?

You can use the urine for the drug test at any time of the day. The minimum detection time varies according to the type of drug. Please refer to the table.

## Restrictions

1. It is possible that certain factors such as a technical error or certain substances in the urine may influence the test result.
2. A negative result does not always mean that the urine is drug-free. Negative results can be obtained when the drugs are present but below the cut-off level.
3. Adulterants such as bleach and/or alum in the urine samples may lead to incorrect results. Make sure there are no liquids in the room that can be poured into the cup instead of the urine. Manipulated urine may have a chlorine, lemon or other odour. Also, the urine may froth when manipulated. If you suspect manipulation of the urine sample, you should repeat the test with a new urine sample.
4. It is possible that certain medicines may give a positive result. For a full list of these medicines, please visit [www.telano.eu/specificityandcrossreactivity](http://www.telano.eu/specificityandcrossreactivity).

## Performance features

Laboratory tests with a GC/MS (chromatography/mass spectrometry) have shown that the Telano drug tests have a reliability of 97%.

## What is the cut-off level and from when and how long are drugs detectable in the urine?

In the table on the next page you will find the cut-off level or also the limit value of the drug tests. The drug test gives a positive result when the type of drugs reaches or exceeds the cut-off level. You will also find an indication of how long the drugs are detectable in the urine and from when you can start testing after taking the drugs in question. Telano's drug tests are very sensitive, which means that a very small concentration can be detected.



EN

Abbreviation	Drug type/ degradation product	Minimum detection time after use	Up to how long maximum detectable in the urine after use.	Sensitivity (cut-off level)
AMP	amphetamines/speed	4-6 hours	2 - 3 days	1000 ng / ml
COC	cocaine/ benzoylecgonin	2-6 hours	2 - 3 days	300 ng / ml
MDMA	Ecstasy (XTC)	2-7 hours	2 - 4 days	500 ng / ml
MET	methamphetamines	4-6 hours	2 - 3 days	1000 ng / ml
OPI	opiates/morphine/ heroin	2-6 hours	1 - 5 days	300 ng / ml
THC	marijuana, hashish	1-3 hours	1-7 days For chronic use up to 30 days	50 ng / ml
BAR	barbiturates	2-4 hours	1 - 3 weeks	300 ng / ml
KET	ketamine	2-6 hours	1 - 3 days	1000 ng / ml
BZO	benzodiazepines/ oxazepam	2-7 hours	1 - 4 days for therapeutic use. For chronic use up to 6 weeks	300 ng / ml
MTD	methadone	3-8 hours	1 - 3 days	300 ng / ml

Factors such as body weight and the degree of habituation can influence the number of days that drug degradation products are detectable in urine.

In case of a positive test result, stay calm and try to think and act rationally. If necessary, seek help from a general practitioner or an addiction care institution.

### Meaning symbols



tenable  
until

**LOT**

LOT  
number



this  
packaging  
contains  
one test

**IVD**

For invitro  
use only



Do not  
reuse



Store  
between  
2 and  
30°C



keep out  
of the  
reach of  
children



before use,  
read the  
instructions  
for use



Factory: W.H.P.M. Bioresearch & Technology Co., Ltd.  
No. 2 Zhongxin Street, Louzizhuang, Jinzhan Xiang,  
Chaoyang District, Beijing, 10018 P.R. China

EC REP

Medical Device Safety Service GmbH  
Schiffgraben 41, 30175 Hanover, Germany





## GEBRUIKSAANWIJZING MULTI-DRUGSTEST-DIPCARD-10 (CE0197)

### Zelftest en alleen voor in-vitro-diagnostisch gebruik

De multidrugstest van Telano is een immuno-chromatische test voor de kwalitatieve detectie van verschillende drugs en hun belangrijkste metabolieten in de menselijke urine. In het bovenste venster van de dipcard is de afkorting te zien van de soort drugs waarop getest wordt.

Lees voor het gebruik van de test zorgvuldig deze handleiding door voor een betrouwbaar testresultaat en een juiste interpretatie van het testresultaat. Deze test is geschikt voor professioneel en thuisgebruik.

### Testprocedure

1. De test en urine dienen op kamertemperatuur te zijn. (tussen 15 en 30°C)

2. Haal de dipcard uit de folieverpakking.

3. Vang wat urine op in een schoon bakje of bekertje.

4. Verwijder de dop van de dipcard en dompel de strips in de urine.

**Let op!** Laat de urine niet in contact komen met het plastic gedeelte van de test.

5. Houd de strips 10 – 15 seconden in de urine zodat de strips voldoende urine bevatten.

6. Plaats de dop terug op de dipcard en leg de test op een vlakke niet-absorberende ondergrond met het testvenster naar boven.

7. Wacht 5 minuten. (Start de timing direct nadat de dipcard uit het urinemonster is gehaald.) U ziet dat er in het testvenster 1 of 2 lijnen tevoorschijn komen. Lees het resultaat af na 5 minuten.

**Let op:** wacht niet langer met beoordelen van de testresultaten dan 10 minuten. Na 10 minuten is het testresultaat niet meer betrouwbaar.



### Resultaat

**Negatief:** Er verschijnen 2 lijnen in het testvenster. Zowel de testlijn (T) als de controlelijn (C) zijn zichtbaar.

Er is geen afbraakproduct van de geteste drugs gevonden in de urine of de concentratie van de drugs ligt onder de aantoonbaarheidsgrens (cut-off) van de test. Let op: De kleurintensiteit van de (C) en (T) lijn kan variëren. Ook een licht gekleurde (T) lijn is negatief.

**Positief:** Er verschijnt geen testlijn (T) in het venster en één lijn in het controlevenster (C). Indien de testpersoon meerdere drugs heeft gebruikt zullen er meerdere testlijnen (T) ontbreken.

**Ongeldig:** Als er na 5 minuten geen (C) lijn verschijnt dan zijn de resultaten ongeldig. Herhaal de test met een nieuwe test. Het kan zijn dat er niet genoeg urine is geabsorbeerd. Blijf het probleem aanhouden, neem dan contact op met Telano.

### Verpakkingsinhoud

1. Een multidrug-dipcard
2. Droogmiddel
3. Gebruiksaanwijzing



## Benodigheden

1. Klok of timer
2. Schoon bakje

## Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

1. Lees deze bijsluiter goed door voordat u begint met testen.
2. Alleen voor in-vitro-diagnostisch gebruik.
3. Alleen voor uitwendig gebruik, niet doorslikken
4. Gebruik deze test niet na de houdbaarheidsdatum.
5. Open het foliezakje pas wanneer u start met testen. Gebruik de test niet wanneer u ziet dat het foliezakje is beschadigd of al open is.
6. Deze test is niet geschikt voor hergebruik. Na gebruik kan de test bij het afval.
7. Raak de absorberende strip van de test niet aan.
8. Houd deze test buiten het bereik van kinderen.

## Bewaren

De Telano-drugstest moet worden bewaard in het ongeopende foliezakje bij een temperatuur tussen de 2 en 30°C. Bewaar niet in de buurt van direct zonlicht, warmte en vocht. Vries de test niet in.

## Wanneer testen?

U kunt op elk moment van de dag de urine gebruiken voor de drugstest. De minimale detectietijd varieert per soort drugs. Raadpleeg hiervoor de tabel.

## Beperkingen

1. Het is mogelijk dat door bepaalde factoren zoals een technische fout of door bepaalde substanties in de urine het testresultaat beïnvloed kan worden.
2. Een negatief resultaat betekent niet altijd dat de urine drugsvrij is. Er kunnen negatieve resultaten worden verkregen wanneer de drugs aanwezig zijn maar onder het cut-off level liggen.
3. Vervalsmiddelen zoals bleek en/of aluin in de urinemonsters kunnen tot onjuiste resultaten leiden. Zorg ervoor dat er in de ruimte geen vloeistoffen aanwezig zijn die in plaats van de urine in de beker gegoten kunnen worden. Gemanipuleerde urine kan een chloor, citroen of andere geur hebben. Tevens kan de urine schuimen wanneer deze gemanipuleerd is. Wanneer u manipulatie van het urinemonster vermoedt, dan moet u de test opnieuw uitvoeren met een nieuw urinemonster.
4. Het is mogelijk dat bepaalde medicijnen een positief resultaat geven. Voor een volledige lijst van deze medicijnen kijk op [www.telano.eu/specificityandcrossreactivity](http://www.telano.eu/specificityandcrossreactivity)

## Presatiekenmerken

Uit laboratoriumtesten met een GC/MS (chromatografie/massa-spectrometrie) is gebleken dat de Telano-drugstesten een betrouwbaarheid hebben van 97%.

## Wat is het cut-off level en vanaf wanneer en hoelang zijn drugs aantoonbaar in de urine?

In de tabel op de volgende pagina vindt u het cut-off level of ook wel de grens-waarde van de drugstesten. De drugstest geeft een positief resultaat wanneer de soort drugs de grenswaarde bereikt of overschrijdt. U vindt hier tevens een indicatie van hoelang de drugs in de urine aantoonbaar zijn en vanaf wanneer u kunt gaan testen na gebruik van de desbetreffende drugs. De drugstesten van Telano zijn zeer gevoelig waardoor een zeer kleine concentratie al te detecteren is.

Afkorting	Drugssoort/ afbraakproduct	Minimale detectietijd na gebruik	Tot Hoelang maximaal aantoonbaar in de urine na gebruik	Gevoeligheid (cut-off level)
AMP	amphetamines/speed	4-6 uur	2-3 dagen	1000 ng / ml
COC	cocaine/ benzoyllecgonine	2-6 uur	2-3 dagen	300 ng / ml
MDMA	Ecstasy (XTC)	2-7 uur	2-4 dagen	500 ng / ml
MET	methamphetamines	4-6 uur	2-3 dagen	1000 ng / ml
OPI	opiaten/morfine/ heroïne	2-6 uur	1-5 dagen	300 ng / ml
THC	marijuana, hashish	1-3 uur	1-7 dagen, Bij chronisch gebruik tot 30 dagen	50 ng / ml
BAR	barbiturates	2-4 uur	1-3 weken	300 ng / ml
KET	ketamine	2-6 uur	1-3 dagen	1000 ng / ml
BZO	benzodiazepines/ oxazepam	2-7 uur	1-4 dagen bij therapeutisch gebruik. Bij chronisch gebruik tot 6 weken	300 ng / ml
MTD	methadon	3-8 uur	1-3 dagen	300 ng / ml

Factoren als lichaamsgewicht en de mate van gewenning kunnen invloed hebben op het aantal dagen dat afbraakproducten van drugs aantoonbaar zijn in de urine.

Blijf in geval van een positief testresultaat kalm en probeer rationeel te denken en te handelen. Schakel eventueel de hulp in van de huisarts of een verslavingszorginstelling.

## Betekenis symbolen



Houdbaar  
tot



LOT  
nummer



Deze  
verpakking  
bevat een  
test



Alleen  
voor in-  
vitro  
gebruik



Niet  
opnieuw  
gebruiken



Bewaren  
tussen  
2°C en  
30°C



Buiten  
bereik van  
kinderen  
bewaren



Lees voor  
gebruik de  
gebruiks-  
aanwijzing



Fabriek: W.H.P.M. Bioresearch & Technology Co., Ltd.  
No. 2 Zhongxin Street, Louzizhuang, Jinzhan Xiang,  
Chaoyang District, Beijing, 10018 P.R. China



Medical Device Safety Service GmbH  
Schiffgraben 41, 30175 Hanover, Germany

## INSTRUCCIONES DE USO DE LA PRUEBA MULTIDROGAS DIPCARD-10 (CE0197)

### Sólo para autodiagnóstico y diagnóstico in vitro

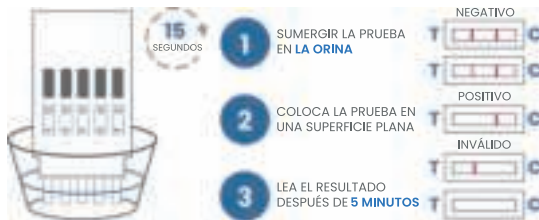
La prueba multidrogas de Telano es una prueba inmunocromática para la detección cualitativa de diferentes drogas y sus principales metabolitos en la orina humana. En la ventana superior de la tarjeta de inmersión se puede ver la abreviatura del tipo de drogas que se están probando.

Antes de usar la prueba, lea cuidadosamente este manual para obtener un resultado fiable y una interpretación correcta del resultado de la prueba. Esta prueba es adecuada para el uso profesional y el uso en casa.

### Procedimiento de prueba

1. La prueba y la orina deben estar a temperatura ambiente. (entre 15 y 30°C)
2. Retire la tarjeta de identificación del envoltorio de papel de aluminio.
3. Recolecte un poco de orina en un tazón o taza limpia.
4. Retire la tapa de la tarjeta y sumerja las tiras en la orina.  
**¡Atención!** No permita que la orina entre en contacto con la parte plástica de la prueba.
5. Mantenga las tiras en la orina durante 10 - 15 segundos para que las tiras contengan suficiente orina.
6. Vuelva a colocar la tapa de la tarjeta y coloque la prueba en una superficie plana no absorbente con la ventana de prueba hacia arriba.
7. Espere 5 minutos. (Empiece a cronometrar inmediatamente después de que la tarjeta de inmersión sea retirada de la muestra de orina). Verá que aparecen 1 o 2 líneas en la ventana de prueba. Lea el resultado después de 5 minutos.

**Nota:** No espere más de 10 minutos para revisar los resultados de la prueba. Después de 10 minutos el resultado de la prueba ya no es fiable.



### Resultado

**Negativo:** Aparecen 2 líneas en la ventana de prueba. Tanto la línea de prueba (T) como la línea de control (C) son visibles. No se encontró ningún producto de degradación de las drogas probadas en la orina o la concentración de las drogas está por debajo del límite de detección (nivel de corte) de la prueba. Nota: La intensidad del color de la línea (C) y (T) puede variar. Una línea de color claro (T) también es negativa.

**Positivo:** No aparece ninguna línea de prueba (T) en la ventana y una línea en la ventana de control (C). Si la persona de prueba ha tomado múltiples drogas, faltarán múltiples líneas de prueba (T).

**Inválido:** Si no aparece ninguna línea (C) después de 5 minutos, los resultados no son válidos. Repita la evaluación con una nueva prueba. Es posible que no se haya absorbido suficiente orina. Si el problema persiste, contacte con Telano.

## Contenido del paquete

1. Una tarjeta de drogas múltiples
2. Desecante
3. Instrucciones de uso

## Suministros

1. Reloj o temporizador Desecante
2. Bandeja limpia

## Advertencias y precauciones

1. Lea este folleto con atención antes de empezar a hacer pruebas.
2. Para uso in vitro solamente.
3. Sólo para uso externo, no ingerir
4. No utilice esta prueba después de la fecha de caducidad.
5. No abra la bolsa de papel aluminio hasta que empiece a hacer pruebas. No use la prueba si ve que el papel aluminio está dañado o ya ha sido abierto.
6. Esta prueba no es apta para ser reutilizada. Después de su uso, la prueba puede ser eliminada.
7. No toque la tira absorbente de la prueba.
8. Mantenga esta prueba fuera del alcance de los niños.

## Almacenamiento

El test de drogas Telano debe ser almacenado en la funda de plástico sin abrir a una temperatura de entre 2 y 30°C. Almacénelo lejos de la luz solar directa, el calor y la humedad. No congele la prueba.

## ¿Cuándo hacer la prueba?

Puedes usar la orina para la prueba de drogas en cualquier momento del día. El tiempo mínimo de detección varía según el tipo de droga. Por favor, consulte la tabla.

## Restricciones

1. Es posible que ciertos factores, como un error técnico o ciertas sustancias en la orina, influyan en el resultado de la prueba.
2. Un resultado negativo no siempre significa que la orina esté libre de drogas. Se pueden obtener resultados negativos cuando las drogas están presentes pero por debajo del nivel de corte.
3. Los adulterantes como la lejía y/o el alumbre en las muestras de orina pueden conducir a resultados incorrectos. Asegúrese de que no haya líquidos en la habitación que puedan ser vertidos en la taza en lugar de la orina. La orina manipulada puede tener un olor a cloro, limón u otro. Además, la orina puede hacer espuma cuando se manipula. Si sospecha que se ha manipulado la muestra de orina, debe repetir la prueba con una nueva muestra de orina.
4. Es posible que ciertos medicamentos den un resultado positivo. Para una lista completa de estos medicamentos, por favor visite [www.telano.eu/specificityandcrossreactivity](http://www.telano.eu/specificityandcrossreactivity).

## Características de rendimiento

Las pruebas de laboratorio con un GC/MS (cromatografía/espectrometría de masas) han demostrado que las pruebas de drogas Telano tienen una fiabilidad del 97%.

## ¿Cuál es el nivel de corte, a partir de cuándo y durante cuánto tiempo se detectan las drogas en la orina?

En el cuadro que figura a continuación se encuentra el nivel de corte o también el valor límite de las pruebas de drogas. El test de drogas da un resultado positivo cuando el tipo de drogas alcanza o supera el nivel de corte. También encontrará una indicación de cuánto tiempo se detectan las drogas en la orina y a partir de cuándo puede empezar a hacer pruebas después de tomar las drogas en cuestión. Las pruebas de drogas de Telano son muy sensibles, lo que significa que se puede detectar una concentración muy pequeña.



Abreviatura	tipo de droga/producto de degradación	Tiempo mínimo de detección después del uso	Hasta el máximo detectable en la orina después de su uso.	Sensibilidad (nivel de corte)
AMP	amphetamines/speed	4-6 horas	2 - 3 días	1000 ng / ml
COC	cocaine/benzoylic gonin	2-6 horas	2 - 3 días	300 ng / ml
MDMA	Ecstasy (XTC)	2-7 horas	2 - 4 días	500 ng / ml
WITH	methamphetamines	4-6 horas	2 - 3 días	1000 ng / ml
OPI	opiates/morphine/heroin	2-6 horas	1 - 5 días	300 ng / ml
THC	marijuana, hashish	1-3 horas	1 - 7 días, Para uso crónico hasta 30 días	50 ng / ml
BAR	barbiturates	2-4 horas	1 - 3 semanas	300 ng / ml
KET	ketamine	2-6 horas	1 - 3 días	1000 ng / ml
BZO	benzodiazepines oxazepam	2-7 horas	1 - 4 días para uso terapéutico. Para uso crónico hasta 6 semanas	300 ng / ml
MTD	methadone	3-8 horas	1 - 3 días	300 ng / ml

Factores como el peso corporal y el grado de habituación pueden influir en el número de días en que los productos de la degradación de las drogas son detectables en la orina.

En caso de que el resultado de la prueba sea positivo, mantenga la calma y trate de pensar y actuar racionalmente. Si es necesario, busque la ayuda de un médico generalista o de una institución de atención a las adicciones.

## Significado de los símbolos



sostenible hasta



Número de LOTE



este envase contiene una prueba



Para uso exclusivo de invitro



No reutilizar



Almacenar entre 2 y 30°C



mantener fuera del alcance de los niños



antes de su uso, lea las instrucciones de uso



Fábrica: W.H.P.M. Bioresearch & Technology Co., Ltd.  
No. 2 Zhongxin Street, Louzizhuang, Jinzhan Xiang,  
Chaoyang District, Beijing, 10018 P.R. China



Medical Device Safety Service GmbH  
Schiffgraben 41, 30175 Hanover, Germany

## ISTRUZIONI PER L'USO DEL TEST MULTI-DRUG DIPCARD-10 (CE0197)

### Solo per test autonomo e In Vitro

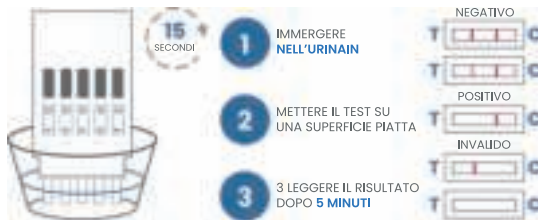
Il test multidroga di Telano è un test immuno-cromatico per la rilevazione qualitativa di diversi farmaci e dei loro principali metaboliti nell'urina umana. Nella finestra in alto della scheda è possibile vedere l'abbreviazione del tipo di farmaci in esame.

Prima di utilizzare il test, leggere attentamente questo manuale per un risultato del test affidabile e una corretta interpretazione del risultato del test. Questo test è adatto per professionisti e per l'uso a casa.

### Procedura del test

1. Il test e l'urina devono essere a temperatura ambiente. (tra 15 e 30 ° C)
2. Rimuovere la scheda dalla confezione in alluminio.
3. Raccogliere un po' di urina in una ciotola o tazza pulita.
4. Rimuovere il cappuccio dalla card e immergere le strisce nell'urina.  
**Attenzione!** Non lasciare che l'urina venga a contatto con la parte in plastica del test.
5. Tenere le strisce nell'urina per 10-15 secondi in modo che le strisce contengano una quantità sufficiente di urina.
6. Riposizionare il cappuccio sulla card e posizionare il test su una superficie piana non assorbente con la schermata del test rivolta verso l'alto.
7. Attendere 5 minuti. (Avviare il cronometraggio immediatamente dopo aver rimosso la scheda di immersione dal campione di urina.) Nella finestra del test verranno visualizzate 1 o 2 linee. Leggere il test dopo 5 minuti.

**Nota:** non attendere più di 10 minuti per esaminare i risultati del test. Dopo 10 minuti il risultato del test non è più affidabile.



### Risultati

**Negativo:** Nella finestra del test vengono visualizzate 2 linee. Sono visibili sia la linea di test (T) che la linea di controllo (C). Nessun prodotto di degradazione dei farmaci testati è stato trovato nelle urine o la concentrazione dei farmaci è inferiore al limite di rilevamento (cut-off) del test. Nota: l'intensità del colore delle linee (C) e (T) può variare. Anche una linea di colore chiaro (T) è negativa.

**Positivo:** Nessuna linea di prova (T) appare nella finestra e una linea nella finestra di controllo (C). Se la persona che effettua il test ha assunto più farmaci, mancheranno più linee dal test (T).

**Invalido:** Se dopo 5 minuti non viene visualizzata alcuna linea (C), i risultati non sono validi. Ripeti il test con un nuovo campione. Potrebbe essere stata assorbita una quantità insufficiente di urina. Se il problema persiste, contattare Telano.

### Contenuti del prodotto

1. Una card multi-drug
2. Dessiccante
3. Istruzioni per l'uso



## Accessori

1. Timer
2. Vassoio pulito

## Avvertimenti

1. Leggere attentamente questo foglio prima di iniziare il test.
2. Solo per uso in vitro
3. Solo per uso esterno, non ingerire
4. Non utilizzare questo test dopo la data di scadenza.
5. Non aprire la busta di alluminio finché non si inizia il test. Non utilizzare il test se vedi che la pellicola è danneggiata o è già stata aperta.
6. Questo test non è adatto per il riutilizzo. Dopo l'uso, il test può essere gettato.
7. Non toccare la striscia assorbente del test.
8. Tenere questo test fuori dalla portata dei bambini.

## Conservazione

Il test antidroga Telano deve essere conservato nella busta trasparente non aperta a una temperatura compresa tra 2 e 30 ° C. Conservare lontano dalla luce solare diretta, dal calore e dall'umidità. Non congelare il test.

## Quando eseguire il test?

Puoi usare l'urina per il test antidroga in qualsiasi momento della giornata. Il tempo di rilevamento minimo varia a seconda del tipo di farmaco. Fare riferimento alla tabella.

## Restrizioni

1. È possibile che alcuni fattori come un errore tecnico o determinato dalle sostanze nelle urine possano influenzare il risultato del test.
2. Un risultato negativo non sempre significa che l'urina è priva di droghe. Risultati negativi possono essere ottenuti quando i farmaci sono presenti ma al di sotto del livello di limite.
3. Adulteranti come candeggina e / o allume nei campioni di urina possono portare a risultati errati. Assi curati che nella stanza non ci siano liquidi che possono essere versati nella tazza al posto dell'urina. L'urina manipolata può avere un odore di cloro, limone o altro. Inoltre, l'urina può schiumare se manipolata. Se sospetti una manipolazione del campione di urina, dovresti ripetere il test con un nuovo campione di urina.
4. È possibile che alcuni medicinali possano dare un risultato positivo. Per un elenco completo di questi medicinali, visitare [www.telano.eu/specifcityandcrossreactivity](http://www.telano.eu/specifcityandcrossreactivity).

## Caratteristiche di prestazione

Test di laboratorio con GC / MS (cromatografia / spettrometria di massa) hanno dimostrato che i test antidroga Telano hanno un'affidabilità del 97%.

## Qual è il livello di cut-off e da quando e per quanto tempo i farmaci sono rilevabili nelle urine?

Nella tabella sottostante troverai il livello di cut-off o anche il valore limite dei test antidroga. Il test antidroga dà un risultato positivo quando il tipo di farmaco raggiunge o supera il livello di cut-off. Troverai anche un'indicazione di quanto tempo i farmaci sono rilevabili nelle urine e da quando puoi iniziare il test dopo aver assunto i farmaci in questione. I test antidroga di Telano sono molto sensibili, il che significa che può essere rilevata una concentrazione molto piccola.



Abbreviazione	Tipo di farmaco/ degradazione del prodotto	Tempo minimo di detenzione dopo l'uso	Estensione massima del rilevamento nelle urine dopo l'utilizzo	Sensibilità (livello di cut-off)
AMP	anfetamine / speed	4-6 ore	2 - 3 giorni	1000 ng / ml
COC	cocaina / gonina benzoilica	2-6 ore	2 - 3 giorni	300 ng/ ml
MDMA	Ecstasy (XTC)	2-7 ore	2 - 4 giorni	500 ng / ml
WITH	metanfetamine	4-6 ore	2 - 3 giorni	1000 ng / ml
OPI	oppiacei / morfina / eroina	2-6 ore	1 - 5 giorni	300 ng / ml
THC	marijuana, hashish	1-3 ore	1 - 7 giorni ,Per uso cronico fino a 30 giorni	50 ng/ ml
BAR	barbiturici	2-4 ore	1 - 3 settimane	300 ng / ml
KET	ketamine	2-6 ore	1 - 3 giorni	1000 ng / ml
BZO	benzodiazepine / oxazepam	2-7 ore	1 - 4 giorni per uso terapeutico. Per uso cronico fino a 6 settimane	300 ng / ml
MTD	metadone	3-8 ore	1 - 3 giorni	300 ng / ml

Fattori come il peso corporeo e il grado di assuefazione possono influenzare il numero di giorni in cui i prodotti di degradazione del farmaco sono rilevabili nelle urine.

In caso di risultato positivo del test, mantieni la calma e cerca di pensare e agire in modo razionale. Se necessario, cerca l'aiuto di un medico generico o di un istituto di cura per le dipendenze.

### Significato dei simboli



sostenibile  
fino al



Numero  
di LOTTO



Questo  
pacca  
contiene  
solo un test



Solo per  
uso In  
Vitro



Non  
riutilizzare



Conservare tra i  
2 e i 30 °C



Tenere  
lontano dalla  
portata dei  
bambini



Prima  
dell'uso,  
leggere le  
istruzioni



Factory: W.H.P.M. Bioresearch & Technology Co., Ltd.  
No. 2 Zhongxin Street, Louzihuang, Jinzhan Xiang,  
Chaoyang District, Beijing, 10018 P.R. China



Medical Device Safety Service GmbH  
Schiffgraben 41, 30175 Hanover, Germany

## MODE D'EMPLOI DU MULTI-TEST DIPCARD-10 (CE0197) (dépistage de drogue)

Réservé uniquement à l'autotest et au diagnostic in vitro

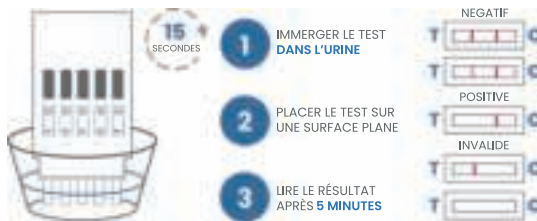
Le multi-test pour dépistage de drogues de Telano est un test immuno-chromatique pour la détection qualitative de différentes drogues et de leurs principaux métabolites dans l'urine humaine. Vous pouvez voir l'abréviation du type de drogue testée dans le champ supérieur de la carte d'analyse.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le test afin d'obtenir un résultat fiable et une interprétation correcte du résultat du test. Ce test est adapté à un usage professionnel et domestique.

### Procédure de test

1. Le test et l'urine en question doivent être à température ambiante. (entre 15 et 30°C)
2. Retirer la dipcard de l'emballage en aluminium.
3. Collecter un peu d'urine dans un récipient ou un gobelet propre.
4. Enlever le capuchon de la dipcard et tremper les bandes dans l'urine.  
**Attention !** Évitez que l'urine n'entre en contact avec la partie en plastique du test.
5. Maintenir les bandes dans l'urine pendant 10 à 15 secondes de manière à ce qu'elles contiennent suffisamment d'urine.
6. Remettre le capuchon sur la dipcard et placer le test sur une surface plane non absorbante avec la fenêtre du test vers le haut.
7. Attendre 5 minutes (commencer à compter du moment où la dipcard est retirée de l'échantillon d'urine). Une ou deux lignes apparaîtront dans la fenêtre de test. Après 5 minutes, veuillez lire les résultats.

**Remarque:** n'attendez pas plus de 10 minutes pour vérifier les résultats du test. Après 10 minutes, le résultat du test n'est plus fiable.



### Résultat

**Négatif:** 2 lignes apparaissent dans la fenêtre de test. La ligne test (T) et la ligne contrôle (C) sont toutes deux visibles. Les urines ne contiennent aucun produit de dégradation des drogues testées ou la concentration des drogues est inférieure à la valeur seuil (cut-off) du test. Remarque : L'intensité de la couleur des lignes (C) et (T) peut varier. Une ligne (T) de couleur claire est également négative.

**Positive:** Pas de ligne test (T) visible dans la fenêtre et une ligne dans la fenêtre de contrôle (C). Si la personne testée a pris plusieurs drogues, plusieurs lignes test (T) seront manquantes.

**Invalide:** Si aucune ligne (C) n'apparaît après 5 minutes, les résultats ne sont pas valables. Refaites le test avec un nouveau test. Il est possible que l'urine n'ait pas été absorbée en quantité suffisante. Si le problème persiste, contactez Telano.

### Contenu du paquet

1. Multi-test (pour drogues) dipcard
2. Dessiccateur
3. Mode d'emploi



## Matériel

1. Horloge ou minuterie
2. Plateau propre

## Avertissements et précautions

1. Veuillez lire attentivement cette brochure avant de commencer les tests.
2. Pour une utilisation in vitro uniquement
3. Pour usage externe uniquement, à ne pas avaler
4. Ne pas utiliser ce test après la date d'expiration.
5. Il est recommandé de ne pas ouvrir le sachet en aluminium avant d'avoir commencé le test. Le test ne doit pas être utilisé si vous constatez que le sachet est endommagé ou a déjà été ouvert.
6. Ce test ne convient pas à une réutilisation. Après utilisation, le test est jetable.
7. Évitez de toucher la bande absorbante du test.
8. Ne pas laisser ce test à la portée des enfants.

## Stockage

Le test Telano doit être conservé dans la pochette non ouverte du film à une température comprise entre 2 et 30 °C. Il doit être rangé à l'abri de la lumière directe du soleil, de la chaleur et de l'humidité. Ne pas congeler le test.

## Quand procéder au test ?

Le test de dépistage de drogues peut être effectué à tout moment de la journée par prélèvement d'urine. La durée minimale de détection varie selon le type de drogue. Veuillez vous référer au tableau.

## Restrictions

1. Le résultat du test peut être influencé par certains facteurs tels qu'une erreur technique ou la présence de certaines substances dans l'urine.
2. Un résultat négatif ne veut pas toujours dire que l'urine ne contient pas de drogue. Un résultat négatif est possible en présence de drogues mais en dessous de la valeur seuil.
3. La présence de substances adultérantes telles que l'eau de Javel et/ou l'alun dans les échantillons d'urine peut conduire à des résultats incorrects. Veillez à ce qu'il n'y ait pas de liquide susceptible d'être versé dans le gobelet avec l'urine. La manipulation de l'urine est susceptible d'avoir une odeur de chlore, de citron ou autre. De plus, la manipulation de l'urine peut produire une mousse. Si vous suspectez une manipulation de l'échantillon d'urine, vous devez répéter le test avec un nouvel échantillon d'urine.
4. Il est possible que certains médicaments donnent un résultat positif. Pour une liste complète de ces médicaments, veuillez consulter le site [www.telano.eu/specificityandcrossreactivity](http://www.telano.eu/specificityandcrossreactivity).

## Caractéristiques des performances

Des tests de laboratoire par GC/MS (chromatographie/spectrométrie de masse) ont montré que les tests Telano ont une fiabilité de 97%.

## Où se situe la valeur seuil (cut-off), à partir de quand et pendant combien de temps les drogues sont-elles détectables dans l'urine ?

Dans le tableau ci-dessous, on trouve la valeur seuil (cut-off) ou également la valeur limite des tests de dépistage de drogues. Le test de dépistage de drogues donne un résultat positif lorsque le type de drogue atteint ou dépasse la valeur seuil. Le tableau indique également pendant combien de temps les drogues sont détectables dans les urines et à partir de quand vous pouvez commencer à faire le test après l'utilisation de ces drogues en question. Les tests de dépistage de drogues de Telano ont une sensibilité très élevée, ce qui signifie qu'une très faible concentration peut être détectée.

Abréviation	Type de drogue/ produit de dégradation	Temps de détection minimum après consommation	Temps maximum de détection dans l'urine après consommation.	Sensibilité (valeur seuil)
AMP	amphétamines/speed	4-6 heures	2 - 3 jours	1000 ng / ml
COC	cocaïne/gonine benzoylique	2-6 heures	2 - 3 jours	300 ng / ml
MDMA	Ecstasy (XTC)	2-7 heures	2 - 4 jours	500 ng / ml
METH	méthamphétamines	4-6 heures	2 - 3 jours	1000 ng / ml
OPI	opiacés/morphine/ héroïne	2-6 heures	1 - 5 jours	300 ng / ml
THC	marijuana, hashish	1-3 heures	1 - 7 jours , En cas de d'utilisation chronique jusqu'à 30 jours	50 ng / ml
BAR	barbituriques	2-4 heures	1 - 3 semaines	300 ng / ml
KET	kétamine	2-6 heures	1 - 3 jours	1000 ng / ml
BZO	benzodiazépines/ oxazépan	2-7 heures	1 à 4 jours pour un usage thérapeutique. En cas d'utilisation chronique jusqu'à 6 semaines	300 ng / ml
MTD	méthadone	3-8 heures	1 - 3 jours	300 ng / ml

Certains facteurs tels que le poids corporel et le degré d'accoutumance sont susceptibles d'influencer le nombre de jours pendant lesquels les produits de dégradation de la drogue sont détectables dans l'urine.

En cas de résultat positif, veuillez rester calme et essayer de penser et d'agir de manière rationnelle. Si nécessaire, demandez l'aide d'un médecin généraliste ou d'un établissement de soins pour toxicomanes.

## Index des symboles



Usine: W.H.P.M. Bioresearch & Technology Co., Ltd.  
No. 2 Zhongxin Street, Louzizhuang, Jinzhan Xiang,  
Chaoyang District, Beijing, 10018 P.R. China



Medical Device Safety Service GmbH  
Schiffgraben 41, 30175 Hanover, Germany

## INSTRUKTIONER FÖR ATT ANVÄNDA MULTI-DROGTEST DIPPKORT-10 (CE0197)

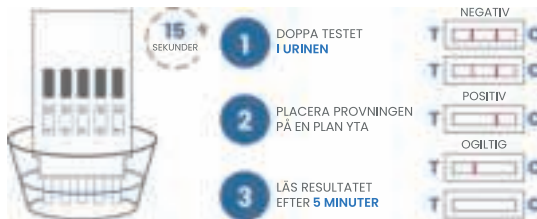
### Endast för självtestning och in Vitro-diagnostik

Telanos multi-drogtest är ett immunkromatiskt test för kvalitativ detektering av olika läkemedel och deras huvudmetaboliter i mänskligt urin. I det övre fönstret på "dipp" kortet kan du se förkortningen för vilken typ av läkemedel som testas.

Innan du använder testet, läs noggrant denna handbok för ett tillförlitligt testresultat och en korrekt tolkning av testresultatet. Detta test är lämpligt för professionell användning samt för användning i hemmet.

### Provningsförfarande

1. Testet och urinen ska vara vid rumstemperatur. (mellan 15 och 30°C)
2. Ta bort dippkortet från folieförpackningen.
3. Samla lite urin i en ren skål eller kopp.
4. Ta bort locket från dippkortet och doppa remsorna i urinen.  
**Uppmärksamhet!** Låt inte urinen komma i kontakt med plastdelen av testet.
5. Håll remsorna i urinen i 10-15 sekunder för att remsorna ska innehålla tillräckligt med urin.
6. Sätt tillbaka locket på dippkortet och placera testet på en plan icke-absorberande yta med testfönstret vänd uppåt.
7. Vänta 5 minuter. (Starta timing omedelbart efter att dippkortet tagits ur urinprovet.) Du kommer att se 1 eller 2 rader visas i testfönstret. Läs denna återställning efter 5 minuter. Obs! vänta inte längre än 10 minuter för att granska testresultaten. Efter 10 minuter är testresultatet inte längre tillförlitligt.



### Resultat

**Negativ:** 2 rader visas i testfönstret. Både provningslinjen (T) och kontrollinjen (C) är synliga. Ingen nedbrytningsprodukt av de testade droger hittades i urinen eller koncentrationen av droger ligger under detektionsgränsen (cut-off) av testet. Obs! färgintensiteten för linjen C och T kan variera. En ljus (T) linje är också negativ.

**Positiv:** ingen testlinje (T) visas i fönstret och en rad i kontrollfönstret (C). Om testpersonen har tagit flera droger kommer flera testlinjer (T) att saknas.

**Ogiltig:** om ingen (C) linje visas efter 5 minuter är resultaten ogiltiga. Upprepa testet med ett nytt test. Inte tillräckligt med urin kan ha absorberats. Om problemet kvarstår, kontakta Telano.

### Förpackningens innehåll

1. Ett multi-drog dippkort
2. Torkmedel
3. Instruktioner för användning



ES

## Tillbehör

1. Klocka eller timer
2. Rengör facket

## Varningar och försiktighet

1. Läs noga igenom denna bipacksedel innan du börjar ta prov.
2. För in vitro användning enbart
3. För extern användning, svälj inte
4. Använd inte detta test efter utgångsdatumet.
5. Öppna inte foliepåsen förrän du börjar testa. Använd inte testet om du ser att folien är skadad eller redan har öppnats.
6. Detta test är inte lämpligt för återanvändning. Efter användning kan testet kasseras.
7. Vidrör inte testets absorberande remsa.
8. Förvara detta test utom räckhåll för barn.

## Lagring

Telano drogtestet ska förvaras i den oöppnade filmfickan vid en temperatur mellan 2 och 30 ° C. Förvaras borta från direkt solljus, värme och fukt. Frys ej ner testet.

## När ska man testa?

Du kan använda urinen för drogtestet när som helst på dagen. Minsta detekteringstid varierar beroende på typ av drog. Se tabellen.

## Begränsningar

1. Det är möjligt att vissa faktorer som ett tekniskt fel eller vissa ämnen i urinen kan påverka testresultatet.
2. Ett negativt resultat betyder inte alltid att urinen är drogfri. Negativa resultat kan erhållas när drogerna är närvarande men under avstängningsnivån.
3. Tillsatser så som blekmedel och / eller alun i urinproverna kan leda till felaktiga resultat. Se till att det inte finns några vätskor i rummet som kan hällas i koppen istället för urinen. Manipulerad urin kan ha klor, citron eller annan lukt. Urinen kan också skumma när den manipuleras. Om du misstänker manipulation av urinprovet bör du upprepa testet med ett nytt urinprov.
4. Det är möjligt att vissa läkemedel kan ge ett positivt resultat. För en fullständig lista över dessa läkemedel, besök [www.telano.eu/specificityandcrossreactivity](http://www.telano.eu/specificityandcrossreactivity).

## Tillförlitlighet

Laboratorietester med GC / MS (kromatografi/masspektrometri) har visat att telano-drogtesterna har en tillförlitlighet på 97%.

## Vilken är brytpunkt-nivån och från när och hur länge är droger detekterbara i urinen?

I tabellen nedan hittar du brytpunkt-nivån eller även gränsvärdet för drogtesterna. Drogtestet ger ett positivt resultat när typen av droger når eller överstiger brytpunkt. Du hittar också en indikation på hur lång drogerna är detekterbara i urinen och från när du kan börja testa efter att ha tagit de aktuella drogerna. Telanos drogtestar är mycket känsliga, vilket innebär att en mycket liten koncentration kan detekteras.

Förkortning	Läkemedelstyp/ nedbrytningsprodukt	Minsta detekteringstid efter användning	Upp till hur länge maximal detekterbar i urinen efter användning.	Känslighet (brytpunkt)
AMP	amfetamin/tjack	4-6 timmar	2 - 3 dagar	1000 ng / ml
COC	kokain/bensoylisk gonin	2-6 timmar	2 - 3 dagar	300 ng/ ml
MDMA	Ecstasy (XTC)	2-7 timmar	2 - 4 dagar	500 ng / ml
MED	metamfetaminer	4-6 timmar	2 - 3 dagar	1000 ng /ml
OPI	opiater/morfin/ heroin	2-6 timmar	1 - 5 dagar	300 ng / ml
THC	marijuana, hasch	1-3 timmar	1 - 7 dagar , vid kronisk användning upp till 30 dagar	50 ng/ ml
BAR	barbiturater	2-4 timmar	1 - 3 veckor	300 ng / ml
UL	ketamin	2-6 timmar	1 - 3 dagar	1000 ng / ml
BZO	bensodiazepiner / oxazepam	2-7 timmar	1 à 4 dagar för terapeutisk användning. För kronisk användning upp till 6 veckor	300 ng / ml
MTD	metadon	3-8 timmar	1 - 3 dagar	300 ng / ml

Faktorer som kroppsvikt och graden av tillvänjning kan påverka antalet dagar som droger är detekterbara i urinen.

Vid ett positivt testresultat, håll dig lugn och försök att tänka och agera rationellt. Om det behövs, sök hjälp från en allmänläkare eller en missbruksvårdsinstitution.

### Betydelse symboler



hållbar till



parti-  
nummer



denna  
förpackning  
innehåller  
ett test



Endast för  
invitro



Återan-  
vänd inte



Förvaras  
mellan 2 °C  
och 30°C



förvaras  
utom  
räckhåll för  
barn



läs  
bruksanvis-  
ningen före  
användning



Fabrik: W.H.P.M. Bioresearch & Technology Co., Ltd.  
No. 2 Zhongxin Street, Louzizhuang, Jinzhan Xiang,  
Chaoyang District, Beijing, 10018 P.R. China



Medical Device Safety Service GmbH  
Schiffgraben 41, 30175 Hanover, Germany



PL

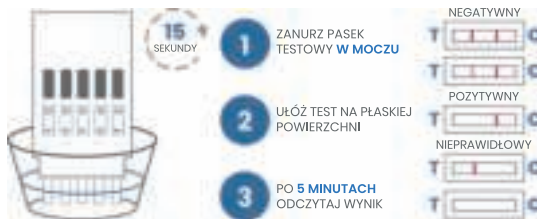
## SPOSÓB UŻYCIA MULTITESTU NARKOTYKOWEGO DIPCARD-10 (CE0197)

### Wyłącznie do badania samodzielnego i użytku zewnętrznego

Narkotykowy multitest Telano jest testem immunochromatograficznym opartym na wykrywaniu jakości ciowym różnego rodzaju narkotyków oraz ich głównych metabolitów w ludzkim moczu. W górnym okienku zanurzalnego paska przedstawiono skróty wykrywanych narkotyków. Przed przystąpieniem do użycia testu należy zapoznać się w skupieniu z niniejszą instrukcją. Pamiętaj, to wszystko ma realny wpływ na wiarygodny wynik oraz jego poprawną interpretację. Niniejszy test nadaje się zarówno do użytku profesjonalnego, jak i domowego.

### Procedura testu

1. Zarówno test jak i mocz powinny mieć temperaturę pokojową. (pomiędzy 15 i 30°C)
2. Wyjmij zanurzalny pasek z opakowania foliowego.
3. Przygotuj próbkę moczu w czystej misce lub kubku.
4. Usuń kapturek ochronny z zanurzalnej karty. Następnie zanurz nożki testu w moczu.  
**Uwaga!** Przypilnuj, aby mocz nie wszedł w kontakt z plastikową częścią testera.
5. Pozwól końcówkom testowym pozostać w moczu od 10 do 15 minut tak, aby dostateczna ilość moczu została wchłonięta.
6. Załóż ponownie kapturek ochronny na pasek i połóż test na płaskiej, nieprzemakalnej powierzchni z okienkiem testu zwróconym ku górze.
7. Odczekaj 5 minut. (Rozpocznij odliczanie niezwłocznie po wyjęciu paska testowego z próbki moczu.) W ramach okna testowego zobaczysz 1 lub 2 linie. Odczytaj wynik po 5 minutach.  
**Uwaga:** Czas oczekiwania na wynik nie powinien być dłuższy niż 10 minut. Po 10 minutach wynik testu staje się niewiarygodny.



### Wynik

**Negatywny:** 2 linie w okienku testowym. Zarówno linia testowa (T), jak i linia kontrolna (C) są widoczne. Żaden produkt rozpadu testowanych narkotyków nie znajduje się w moczu, lub stężenie narkotyków jest niższe od najmniejszego wykrywalnego poziomu (dolnej granicy) testu. Uwaga: Intensywność koloru linii (C) oraz (T) może się różnić. Lekko zabarwiona linia (T) również świadczy o wyniku negatywnym.

**Pozytywny:** Brak linii (T) w okienku testowym przy jednoczesnej obecności linii (C). Jeśli badana osoba przyjęła kilka różnych rodzajów narkotyków, zabraknie kilku testowych linii (T).

**Nieprawidłowy:** Jeśli żadna linia (C) nie pojawi się w ciągu 5 minut, oznacza to wynik nieprawidłowy. Przeprowadź ponowną próbę z użyciem nowego testu. Błąd może być spowodowany zbyt małą ilością wchłoniętego moczu. W przypadku powtarzającego się problemu prosimy o kontakt z Telano.

### Zawartość opakowania

1. Zanurzalny pasek multitestu narkotykowego
2. Środek osuszający
3. Instrukcja użytkownika



## Narzędzia pomocnicze w zakresie własnym

1. Zegarek lub stoper
2. Czysta tacka

## Ostrzeżenia i przeciwwskazania

1. Dokładnie zapoznaj się z ulotką, zanim przystąpisz do testu.
2. Test nadaje się wyłącznie do użytku poza organizmem
3. Tylko do użytku zewnętrznego, nie połykać
4. Nie korzystaj z testu, jeśli jego data ważności dobiegła końca.
5. Nie otwieraj foliowego opakowania przed przystąpieniem do testu. Nie korzystaj z testu, jeśli zauważysz, że folia jest uszkodzona, lub że ktoś podjął próbę jej otwarcia.
6. Niniejszy test nie nadaje się do ponownego użytku. Po użyciu test należy zutylizować.
7. Nie wolno dotykać paska chłonnego testu.
8. Test należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

## Przechowywanie

Test narkotykowy Telano należy przechowywać w fabrycznie zabezpieczonym etui w temperaturze od 2 do 30°C. Produkt nie powinien być przechowywany bezpośrednio na stołcu ani w bezpośrednim kontakcie z gorącym lub wilgocią. Nie wkładać testu do zamrażarki.

## Kiedy wykonać test?

Mocz do testu narkotykowego może zostać pobrany o dowolnej porze dnia. Minimalny czas detekcji różni się w zależności od rodzaju narkotyku. Prosimy sprawdzić w tabelce.

## Ograniczenia

1. Możliwe, że określone czynniki, takie jak błędy techniczne lub pewne substancje w moczu, wpłyną na wynik.
2. Wynik negatywny nie zawsze świadczy o tym, że mocz jest wolny od narkotyków. Negatywny wynik jest możliwy do osiągnięcia, jeśli stężenie narkotyków jest niższe od dolnej granicy wykrywalności testu.
3. Obecne w moczu środki rozcieńczające, włącznie z wybielaczami i/lub atunem, mogą zaburzyć prawidłowy wynik. Upewnij się, czy w pomieszczeniu nie znajdują się płyny, które mogłyby zostać wlane zamiast/dolane do moczu. Mocz poddany manipulacji może wydzielać chlorowy, cytrynowy lub innego rodzaju odór. Co więcej, zmanipulowany mocz z reguły jest spieniony. Jeśli podejrzewasz, że doszło do manipulacji próbką moczu, należy powtórzyć test z użyciem nowej próbki moczu.
4. Pewne rodzaje leków mogą wywołać wynik pozytywny. Jeśli pragniesz poznać się z pełną listą tych leków, zapraszamy na stronę [telano.eu/specificityandcrossreactivity](http://telano.eu/specificityandcrossreactivity).

## Działanie i skuteczność

Testy kliniczne w formie analizy GC/MS (metoda chromatografii gazowej ze spektrometrią mas) dowiodły, że testy narkotykowe Telano są skuteczne w 97% przypadków.

## Jaka jest dolna granica wykrywalności oraz kiedy i jak długo narkotyki są wykrywalne w moczu?

W poniższej tabelce znajdziesz wartości dolnej granicy testów w odniesieniu do poszczególnych narkotyków. Test narkotykowy da wynik pozytywny, jeśli dany rodzaj narkotyku osiągnie lub przekroczy dolną granicę wykrywalności. Ponadto, odnajdziesz tutaj informacje o tym, jak długo określone rodzaje narkotyków są wykrywalne w moczu, a także na temat tego, ile czasu należy odczekać po wystąpieniu podejrzenia o przyjęcie narkotyku, zanim przeprowadzisz test. Testy narkotykowe Telano są niezwykle czułe, dzięki czemu nawet niewielkie stężenie może zostać wykryte.



Skrót	rodzaj narkotyku/ produkt rozpadu	Minimalny czas do osiągnięcia wykrywalności od chwili przyjęcia narkotyku	Jak długo od chwili przyjęcia narkotyku będzie wykrywalny w moczu	Czułość (dolna granica wykrywalności)
AMP	amfetamina/speed	od 4 do 6 godzin	od 2 do 3 dni	1000 ng / ml
COC	kokaina/gonin benzoilu	od 2 do 6 godzin	od 2 do 3 dni	300 ng / ml
MDMA	Ekstaza (XTC)	od 2 do 7 godzin	od 2 do 4 dni	500 ng / ml
MET	metamfetamina	od 4 do 6 godzin	od 2 do 3 dni	1000 ng / ml
OPI	opiaty/morfina/ heroina	od 2 do 6 godzin	od 1 do 5 dni	300 ng / ml
THC	marihuana, haszysz	od 1 do 3 godzin	od 1 do 7 dni Przy notorycznym stosowaniu do 30 dni	50 ng / ml
BAR	barbituran	od 2 do 4 godzin	od 1 do 3 tygodni	300 ng / ml
KET	ketamina	od 2 do 6 godzin	od 1 do 3 dni	1000 ng / ml
BZO	benzodiazepiny/ oxazepam	od 2 do 7 godzin	od 1 do 4 dni przy stosowaniu t erapeutycznym. Przy stosowaniu notorycznym do 6 tygodni.	300 ng / ml
MTD	metadon	od 3 do 8 godzin	od 1 do 3 dni	300 ng / ml

Określone czynniki, włącznie z masą ciała i stopniem stężenia, mogą mieć wpływ na liczbę dni, w których czasie narkotyk lub produkty rozpadu będą wykrywalne w moczu.

W przypadku wyniku pozytywnego należy zachować spokój i działać racjonalnie. Jeśli to konieczne, poszukaj pomocy u lekarza rodzinnego lub w ośrodku leczenia uzależnień.

## Znaczenie symboli



przydat-  
ności



egzem-  
plarza



To  
opakowanie  
zawiera  
jeden test



Wyłącznie  
do użytku  
zewnętr-  
znego



Do  
jednoro-  
wego użytku



Przechowy-  
wać w temp.  
od 2 do 30°C



Trzymać  
poza  
zasięgiem  
dzieci



Przed użyciem należy  
zapoznać się z treścią  
ulotki dołączonej do  
opakowania



Zakład produkcyjny: W.H.P.M. Bioresearch & Technology Co., Ltd.  
Ulica Zhongxin Nr 2, Louzizhuang, Jinzhan Xiang, Dystrykt Chaoyang, Pekin, 10018  
Chińska Republika Ludowa



Medical Device Safety Service GmbH  
Schiffgraben 41, 30175 Hanover, Germany



# Telano

[www.telano.eu](http://www.telano.eu)



Version 1.1